Porównanie tłumaczeń Jana 9:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | My wiemy, że Mojżeszowi przemówił ― Bóg, Tamten zaś nie wiemy skąd jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | My wiemy że do Mojżesza mówił Bóg Ten zaś nie wiemy skąd jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | My wiemy, że Bóg przemówił do Mojżesza,\* Ten natomiast – nie wiemy, skąd jest.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | My wiemy, że (do) Mojżesza przemówił Bóg, tamten zaś nie wiemy skąd jest.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | My wiemy że (do) Mojżesza mówił Bóg Ten zaś nie wiemy skąd jest |

1. 1) <x>20 3:6</x>; <x>20 19:19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 7:27</x>; <x>500 8:14</x> [↑](#footnote-ref-3)